

EZAGUTU  CONOCE

# PLENTZIA

#ezagutuplentzia  
#conoceplentzia



02

Aurkibidea  
Índice

Jakin  
beharrekoak  
Datos de  
interés



03

Bisita autogidatua  
Visita autoguiada



11

Planak  
Planes



15

Ibilbideak  
Rutas



20

Ostatuak  
Alojamientos



21

Gastronomia  
Gastronomía



23

Hiztegia  
Diccionario



Jakin beharrekoak  
Datos de interés

## Plentziako Turismo Bulegoa Oficina de turismo

**Ordutegia/Horario**

**Irailak 15etik ekainak 15era**

**Del 15 septiembre al 15 de junio**

Asteartetik larunbatera / De martes a sábado:

10:00-14:00 · 16:00-18:00

Igandea/Domingo: 10:00-14:00

**Ekainak 15etik irailak 15era**

**Del 15 de junio al 15 de septiembre**

Astelehenetik igandera / De lunes a domingo:

10:00-19:00

Erribera kalea, 23

T. 94 677 41 99

WhatsApp. 688 66 74 94

turismo@plentzia.eus

[www.visitplentzia.com](http://www.visitplentzia.com)



## Barik salmenta puntuak Puntos de venta Barik

**Metro Bilbao, Euskotren eta Renfe makinetan/  
Máquinas de Metro Bilbao, Renfe, EuskoTren**

**Plentzia:**

- Plentziako metro geltokia/Parada metro Plentzia.
- 3. saltokia (Josean)/Expendeduría 3 (Josean):  
Erribera, 14.
- Arraun estankoa/Estanco Arraun: Arraun kalea, 1.

**Mungia:**

- 1. saltokia/Expendeduría 1: Butroi kalea, 12.
- 2. saltokia/Expendeduría 2: Sabino Arana, 4.
- Agirre estankoa/Estanco Aguirre: Lauaxeta  
Olerkaria, 20A.





# ITSAS TRADIZIOA TRADICION MARINERA

**Ibilbide autogidatu hau turismo bulegoaren parean hasiko dugu, baina abiatu aurretik ohar historiko batzuk eman nahi dizkizugu testuinguruan jartzeko.**

Plentziako hiribildua Lopez de Haro II.ak fundatu zuen 1236 inguruan, antzina muinoan kokatuta zegoen herri baten gainean. Plasencia edo Plasentia izena eman zioten, herriko portuari erreferentzia eginez. Erromatarren garaitik itsas jardueren zantzuak ditugu Plentzian, Plentzia I. eta IV. mendeen arteko Erromako bide- eta merkataritza-sarearen parte izan ohi baitzen. Itsasadarraren inguruan aurkitutako zazpi txanpon erromatarrek dira jarduera horren adierazgarri. Ikerketa ezberdinen arabera, hemen ainguratzen zituzten erromatarrek beren itsasontziak geldialdi gisa. Izan ere, Plentziako badia eta portua Burdigala (egungo Bordele) eta Flaviobriga (Castro Urdiales) artean kokatutako gune

*Iniciamos esta ruta autoguiada a la altura de la oficina de turismo, pero antes de ponernos en marcha nos gustaría daros unas pinceladas históricas para poneros en contexto.*

*La villa de Plentzia fue fundada por Don López de Haro II hacia 1236 sobre una antigua población que se situaría en la colina. Se le otorgó el nombre de Plasencia o Plasentia, en referencia al puerto de la localidad. Desde época romana tenemos indicios de actividades marítimas en Plentzia, ya que formaría parte de la red viaria y comercial romana entre los siglos I y IV d. C. Restos de esa actividad son las 7 monedas romanas encontradas en el entorno de la ría. Todos los estudios indican que los romanos fondeaban aquí sus barcos durante sus trayectos. De hecho, la bahía de Plentzia y su puerto eran un enclave crucial situado entre Burdigala (Actual Burdeos) y Flaviobriga (Castro Urdiales), dos de los puntos de comercio*



erabakigarria ziren. Garai hartan itsas merkataritza gune garrantzitsuetako bi ziren aipatutako portuak. Gainera, Plentziaren inguruan aurkitutako paisaiaren tipologiak eta erromatarren aztarnategiek erromatarren presentzia bazegoela iradokitzen dute, itsas merkataritzarekin eta inguruko baliabide naturalen ustiapenarekin zuzenean lotuta.

**Turismo bulegoa (1)** Erribera kalean dago. Izenak adierazten duen bezala, eremu hau kaiak zeuden antzinako erribera zen. Hemen lehorreratzen ziren itsasotik eta itsasadarretik iristen ziren merkantziak. Lehen eraikin-lerro hau herriko harresitik kanpo zegoen, eta kaiaren lotze-hormak bertan zeuden. XVIII. mendean amaiera eta XIX. mendean hasiera bitartean, kaiak eta hiria bereizten zituen harresia desagertu egin zen, eta zenbait etxebizitzek hartu zuten ibaiertza. Maiz etxebizitza horiek arotz eta errementarien tailerrak izaten zituzten beheko solairuan.

Inguruko eraikinak itsasadarrera eta kale honetara begira zeuden, baina sarrera nagusiak Erribera kalera ematen zuen, garaian kale honek zuen garrantziaren adierazgarri. Egungo turismo bulegoaren lursailean 1849an lehen hezkuntzako eskola berriak eraiki ziren, eta aurrerago Nautika Eskola. 1890 eta 1905 urteen artean turismo burgesaren eskariak nabarmen egin zuen gora. Udako etxebizitzak errazteko beharrak hiria hobetzeko proiektuak diseinatzera eramane zuten, hala nola, kai zahararen gunea urbanizatzea eta pasealekua eraikitzea.

Legarrondo parkerantz jarraituko dugu, eskuinerantz zuzen ibiliz (turismo bulegoa atzean dugula). Bertan **Itsas Errota (2)** baten makineria dagoen teilatu-egitura bat aurkituko dugu, kostaldeko eremuen adierazgarri. Jatorrizko eraikina Erdi Aroaren amaieran eraiki zen, 1506an. Bizkaiko itsas-errotarik zaharrena da eta Gazteluondoko errota bezala ezagutzen da, gaztelu edo gotorleku txiki baten azpian baitzegoen. Gaur egun makinak eta ehotzeko gurpilak baino ez ditugu kontserbatzen, zubia eta errepidea eraikitzean errota lekuz aldatu behar izan baitzen, eta eraikina ezin izan genuen mantendu.

*marítimo más importantes de la época. Además, la tipología del paisaje y los yacimientos romanos encontrados en las inmediaciones de Plentzia nos sugieren que hubo presencia romana, directamente relacionada con el comercio marítimo y la explotación de los recursos naturales de la zona.*

*La **oficina de turismo (1)** se sitúa en la calle Erribera o Ribera. Como su nombre indica, esta zona era la antigua ribera en la que se situaban los muelles. Aquí se desembarcaban las mercancías que llegaban por el mar y la ría. Esta primera hilera de edificios quedaba fuera de los muros de la villa, y por esta zona se situaban los muros de amarre de los muelles. Entre finales del siglo XVIII y comienzos del XIX desapareció la muralla que separaba los muelles del poblado, y la ribera comenzó a ser ocupada por una serie de viviendas, que en muchos casos albergaban en su planta baja talleres de carpinteros y herreros.*

*Los edificios de esta zona estaban orientados hacia la ría y hacia esta calle, si bien la entrada principal daba a la calle Erribera, lo que demuestra la importancia que ya entonces tenía esta calle. En la parcela de la actual oficina de turismo se construyeron en 1849 las nuevas escuelas de primaria, y más adelante la Escuela Náutica. Entre los años 1890 y 1905 la demanda del turismo burgués aumentó de manera notable. La necesidad de facilitar viviendas veraniegas llevó a que se diseñaran proyectos de mejora urbana como la urbanización del espacio del antiguo muelle y la construcción del paseo.*

*Continuaremos nuestro recorrido hacia el parque Legarrondo, al que accederemos caminando recto hacia la derecha (con la oficina de turismo a nuestra espalda). Aquí encontraremos una estructura techada que contiene la maquinaria de un **Molino de Mareas (2)**, característico de las zonas costeras. El edificio original de este molino se construyó a finales de la Edad Media, en 1506. Se trata del molino de mareas más antiguo de Bizkaia y era conocido como el molino de Gazteluondo, ya que estaba situado debajo de un pequeño castillo o fortaleza. Hoy en día sólo conservamos la maquinaria y las ruedas de moler, ya que al construirse el puente y la carretera hubo que desplazar el molino, no pudiendo conservar el edificio.*

Nola funtzionatzen zuen galdetuko diozue zuen buruari, ezta? Izenak adierazten duen bezala, itsasoaren mailaren igoerak eta jaitsierak errota eragiten zuen, eta, ondorioz, presa bete egiten zen itsasgoran. Itsabeheran ura depositutik irteten zen itsasadarrera itzultzeko, errotaren mekanismoaren azpitik igaroz. Mugimendu honek errotaren goiko harria harri finkoaren gainean birarazten zuen gurpil bati eragiten zion. Horrela, goiko aldetik sartutako alea irin bihurtuta ateratzen zen, biltegian eroriz.



Errota aurkikuntza erabakigarria izan zen nekazal eremuan, zereal laborantza nekazarietzako baliabide ekonomiko nagusietako bat baitzen. Teknologia horren erabilera XVI. mendean hedatu zen gure kostaldean, nahiz eta Europako iparraldean XI. mendetik ezagutzen ziren.

Gure ibilbidea jarraitzeko oinezkoentzako zubia zeharkatuko dugu. Behin zeharkatuta, aparkalekua eskuinetik inguratu eta eskuinerantz joko dugu **Txipioko padurako (3)** interpretazio mahaira iritsi



*Seguramente os preguntaráis cómo funcionaba, ¿verdad? Pues bien, como su nombre sugiere, el molino se accionaba gracias a las subidas y bajadas del nivel del mar, de manera que la presa se llenaba al subir la marea. Al bajar esta, el agua comenzaba a salir del depósito para volver a la ría, pasando bajo el mecanismo del molino. Este movimiento accionaba un rodete que hacía girar la piedra superior del molino sobre la piedra fija. Así, el grano introducido por la parte superior salía convertido en harina, cayendo en el depósito correspondiente.*

*El molino fue un descubrimiento decisivo para la vida en el mundo rural, ya que el cultivo de cereal era uno de los recursos económicos principales para los campesinos. El uso de esta tecnología se extendió durante el siglo XVI en nuestras costas, si bien en el norte de Europa eran conocidos desde el siglo XI.*

*Para continuar nuestra ruta vamos a cruzar la pasarela peatonal. Una vez cruzada bordeamos el parking por el lado derecho y nos dirigimos a la derecha, hasta llegar a la mesa de interpretación de la **marisma de Txipio (3)**. La marisma es el entorno más valioso de la ría de Plentzia y un importante refugio para las aves migratorias. Desde este punto podemos contemplar la marisma, y en la mesa de interpretación podemos conocer detalles sobre su conformación, así como la fauna y flora características de la zona. Volvemos sobre nuestros pasos y cruzamos de nuevo el puente, girando hacia la izquierda por el paseo de la ría y avanzando hasta llegar a la **Plaza del astillero (4)**. Como su nombre indica, este era el lugar donde se construían los navíos, actividad que duró hasta 1919.*

*Para la Edad Media, la construcción de navíos ya estaba muy consolidada en Plentzia. En las ordenanzas*

arte. Plentziako itsasadarreko ingurune balioetsuena da padura, baita hegazti migratzaileentzako babesleku garrantzitsua ere. Puntu honetatik padura ikus dezakegu, eta interpretazio-mahaian haren osaerari buruzko xehetasunak eta fauna eta flora bereizgarriak ezagutu.

Atzera egin eta zubia gurutzatuko dugu berrir, ezkererantz jo itsasadarreko pasealekutik eta aurrera egingo dugu **Ontziola plazara (4)** iritsi arte. Izenak dioen bezala, hau zen itsasontziak eraikitzen ziren tokia, 1919ra arte iraun zuen jarduera. Izan ere, erdi Arorako ontzien eraikuntza jada finkatuta zegoen Plentzian. 1508ko Villaren ordenantzetan ontziolak aipatzen dira. Ordenantza horiek xehetasun handiz arautzen zuten ontzigintza eta konponketari buruzko guztia, eta itsasontzi batzuk esportatzen zirela ere ondoriozta dezakegu. Artisauak aire zabalean egiten zituzten eraikuntzak eta konponketak, eremu hareatsuetan edo plataforma artifizial txikietan. Gehienez ere, hesi bat eraikitzen zen, maiz gertatzen ziren egur-lapurretak saihesteko. Ontziolen kokapena oso aproposa zen eraikuntzarako behar zen materiala jasotzeko; izan ere, lehengai nagusia (zura) ibaian gora zeuden basoetatik ekartzen zuten itsasadarrean zehar.

Ontziolak 1919an gelditu ziren lanean azken ontzia (El Magdalena) eraiki ondoren. Industria gelditu zenean, udalak lurra erosi, garbitu eta bete zituen, gutxinaka eguneroko bizimoduaren nerbiogune bihurtuko zen gunera zabala lortuz. Eraikin berriak egin ziren, horien artean **udaletxe berria (5)**, plazan bertan dagoena. Juan Felix de Abrisquetak, Villaren seme kutunak, ordaindu zuen bere eraikuntza, eta herriari eman zion udaletxe, lehen hezkuntza eta nautika eskola gisa erabiltzeko baldintzarekin. Egia esan, XVIII. mendetik bazegoen eskola nautikoa Plentzian, nahiz eta hasieran egoitza finkorik ez izan. Ikasleak maisuaren etxera joaten ohi ziren eraikin berri hau egin zen arte. Eskola garrantzitsuenetako bat izan zen, inguruko herri guztietako ikasleak bertarazten ziren eta 69 ikasle graduatu ziren urte bakar batean. Tamalez, bigarren Errepublikaren egoera korapilatsuak eta XIX. mendeko gerren eta erabakien ondorioek eskola behin betiko ixtea ekarri zuten 1933an.

*de la Villa de 1508 ya se hace mención a los astilleros. Estas ordenanzas regulaban con gran detalle todo lo referente a la construcción y reparación de las naves, y podemos también deducir que se exportaban algunos barcos. Los artesanos realizaban sus tareas de construcción y reparación al aire libre, en zonas arenosas o pequeñas plataformas artificiales. Como mucho, se construía un vallado con estacas con el fin de evitar los frecuentes robos de madera que se solían producir. La localización de los astilleros era idónea para recibir el material necesario para la construcción, ya que la principal materia prima (la madera) se traía por la ría desde los bosques situados río arriba.*



*Los astilleros dejaron de funcionar en 1919 tras la construcción del último barco (El Magdalena). Cuando cesó la industria, el ayuntamiento compró, saneó y rellenó el terreno, ganando un amplio espacio que con el tiempo se convirtió en el centro neurálgico de la vida local. En él se fueron construyendo nuevos edificios, entre ellos el **nuevo ayuntamiento (5)**, situado en la misma plaza. La construcción de este edificio fue costeada por Juan Felix de Abrisqueta, hijo predilecto de la Villa, quien lo donó al pueblo a condición de que se destinara a casa consistorial, grupo escolar de enseñanza primaria y escuela náutica.*

*Lo cierto es que la escuela náutica de Plentzia existía desde el siglo XVIII, aunque al principio no tenía una sede fija. Los alumnos acudían a la casa particular del maestro de turno hasta que se construyó este nuevo edificio en el que finalmente se estableció la escuela. Fue una de las escuelas más importantes, a la que acudían alumnos de todas las localidades colindantes y en la que llegaron a graduarse 69 alumnos en un*



Gure ibilbidearen hurrengo puntura iristeko, itsasadarreko pasealekurantz joko dugu. Zugaitz bidetik eskuinerantz jarraitu **Gallarda portura (6)** iritsi arte. Gaur egun aisialdirako portua den arren, antzina herriko negozio gune izan zen. Hiribildua sortu ondoren, Butroe, Mugika edo Ingelesena bezalako leinuak hemen finkatu ziren atzerritik zetozen salgaiekin salerosketan aritzeko.

Plentziako portuaren urrezko garaia XVII. eta XVIII. mendeen artekoa izan zen. Garai hartan, Kuba (esklaboen trafikoa barne), Filipinak eta Antillak bezalako leku urrunekin salerosten zen. Kapitain famatuak ere ekarri zituen garai honek, bai Armada Garaitezinean, bai merkataritza ontzietan.

Plentziako portuko merkataritza-jarduerarik garrantzitsuenetako bat, batez ere XVIII. mendean, burdin mearen garraioa izan zen. Mea Somorrostroko (Enkarterri eskualdean) meatze-guneetan bildu eta itsasadarretik eramaten zen Butroiko burdinoletara, Gatikan. Behin metal bihurtuta, Bilboko erreneria errealerara garraiatzen zen eta bertatik Kantauri itsaso eta Ipar Europako hainbat portutara.

Portu kaletik aurrera jarraitu eta **Plentziako hondartzara (7)** iritsiko gara. Hondartza, alboko Gorlizekin partekatzen duena, badia eder batean dago. Ura hain baretsua denez, oso aproposa da umiak dituzten familientzat eta windsurfa, surfa

solo año. Desafortunadamente, la situación convulsa de la Segunda República y las consecuencias de las guerras y decisiones del siglo XIX provocaron el cierre definitivo de la escuela en 1933.

*Para acceder al próximo punto de nuestra ruta nos dirigiremos hacia el paseo de la ría. Continuamos hacia la derecha por Zugaitz bidea hasta llegar a el **puerto de la Gallarda (6)**.*

*Aunque hoy día es un puerto destinado exclusivamente al ocio, antiguamente era el centro de negocios del pueblo. Tras la fundación de la Villa, linajes como los Butrón, Múgica o Ingelesena se establecieron aquí para comerciar con la mercancía procedente de otros lugares. La época dorada del puerto de Plentzia fue entre los siglos XVII y XVIII. En esta época se comerciaba con lugares tan lejanos como Cuba (incluido tráfico de esclavos), Filipinas y las Antillas. También surgieron grandes capitanes, tanto para la Armada Invencible como para la marina mercante.*

*Una de las actividades comerciales más importantes del puerto de Plentzia, especialmente en el siglo XVIII, fue el transporte de vena. La vena se recogía en los centros mineros de Somorrostro (comarca de las encartaciones) y se transportaba por la ría a las ferrerías de los Butrón, en Gatika. Una vez convertida en metal, se transportaba a la Rentería real de Bilbao y desde allí a diversos puertos del Cantábrico y norte de Europa.*

*Continuamos nuestro paseo por Portu kalea para llegar al muelle y a la **playa de Plentzia (7)**, uno de los arenales más frecuentados de la costa vizcaína. La playa, que comparte con su vecina Gorliz, se encuentra en una preciosa bahía. De aguas tranquilas, es ideal para*



edo piraguismoa bezalako ur-kirolak egin nahi dituztenentzat.

Itsasoan barrena, euskal kostaldeko beste leku askotan bezala, balea ehizatzen zen XIII. eta XVIII. mendeen artean. 1299. urtean, Plentziako pribilegioak berretsi zirenean, Diego López de Haro jaunak Bakio eta Portugalete arteko kostaldean baleak ehizatzeke eskubidea eman zien bertako biztanleei.

Talaiariak leku altu eta estrategikoetan kokatzen ziren eta abisua ematen zieten arrantzaleei baleak begistatzean. Orduan arrantzaleak itsasoratzeke elkartu egiten ziren. Baleazaleak oso gizon trebeak eta irmoak ziren, arpoia jaurtitzetik balea hil arte prozesua luzea eta konplexua baitzen. Haien mugimenduak oso zehatzak izan behar zuten baleen bizitzaren aldeko borroka etsietan itsaso barrura arrastaka eraman ez zitzaizten. Baleak XVI. mendera arte ehizatu ziren, garai hartan Bizkaiko uretatik desagertuz. Arrazoia argi ez dagoen arren, iparralderago ehizatzen zituztela susmatzen da, eta, beraz, ez zirela Bizkaiko Ipar Golkora iristen.

Euskal kostaldeko zetazeoen desagertze mailakatuak lurralde berriak esploratzera bultzatu zituen baleazaleak, Ternua eta Labrador kasu. Izan ere, bada gure baleontziek Ternuara XIV. mendetik aurrera egindako espedizioak egiaztatzen dituen dokumentazioa. Are gehiago, 2017ko ekainaren 21ean, Plasentia eta Plentzia senidetzen zituen ekitaldia ospatu zen Plasentian (Ternua, Kanada). Baliteke Placencia izenaren jatorria Plentzia bera izatea, aintzina Plasentia (De Butrón) deitua. Adituen arabera, Kanadako euskal kulturaren lehen aurkikuntzen aztarnak 1500. urtekoak dira. Horien artean Euskal Herriko teila arrastoak daude, baita euskarazko inskripzioak dituzten hilarri batzuk ere.

*familias con niños y para aquellos que desean practicar deportes acuáticos como windsurf, surf o piragüismo.*

*Una de las peculiaridades de esta playa, como de tantas otras de la costa vasca, fue la caza de la ballena entre los siglos XIII y XVIII. En el año 1299, cuando se confirmaron los privilegios de Plentzia, Don Diego López de Haro concedió a sus habitantes el derecho a cazar ballenas en la franja costera comprendida entre Bakio y Portugalete.*

*Los atalayeros se situaban en lugares altos y estratégicos y daban la voz cuando avistaban las ballenas. En este momento los pescadores se congregaban para salir a la mar. Los pescadores de ballenas eran hombres muy hábiles y tenaces, ya que el proceso desde el lanzamiento del arpón hasta la muerte de la ballena era largo y complejo. Sus movimientos tenían que ser muy precisos para evitar ser arrastrados mar adentro en la desesperada lucha de las ballenas por salvar su vida. La caza de ballenas se llevó a cabo hasta el siglo XVI, momento en el que desaparecieron de las aguas vizcaínas. Aunque se desconoce el motivo con certeza, se sospecha que eran cazadas más al norte y por tanto no llegaban al Golfo Norte de Bizkaia.*

*La gradual desaparición de cetáceos de las costas vascas impulsó a estos arrantzales a explorar nuevos territorios, como Terranova y Labrador. De hecho, existe documentación que acredita expediciones de nuestros balleneros a Terranova desde el siglo XIV. Es más, el 21 de junio de 2017, se celebró en Plasentia (Terranova, Canadá) el acto de hermanamiento de Plasentia con Plentzia. Y es que se cree que el nombre de Placencia podrían haberlo tomado de Plentzia, antiguamente denominada Plasentia (de Butrón). Según los expertos, los datos de los primeros hallazgos de la cultura vasca*





Hondartzako pasealekutik metro batzuk aurreratu eta **PIE (8)** eraikinerira iritsiko gara. Hauxe da, hain zuzen ere, Plentziak Gorlizekin muga egiten duen lekua. 1923an hezur-tuberkulosia zuten gaixoentzako helioterapia klinika izan zen eraikin hau BBK-k 2005ean dohainik laga zion EHUri (Euskal Herriko Unibertsitatea) ikerketa gune bat garatzeko. Urte batzuetako berrikuntzen ondoren, 2012an PIE UPV/EHU inauguratu zen, kanpoko egitura eta itxura mantenduz. Plentziako Itsas Estazioa itsas inguruneari buruzko irakaskuntza eta ikerketa zentroa da. Batez ere ikerketa zientifikora eta itsas ekosistemen osasunaren azterketara bideratzen da, ikuspegi bio(teknologiko) esperimentalaren bidez. Graduondo eta doktorego prestakuntza, espezializazioa eta etengabeko prestakuntza ere eskaintzen ditu, baita dibulgazio, sentsibilizazio eta hezkuntza programak ere.

Gure ibilbidearen amaierara iritsi gara gozatu duzulakoan, eta Butroeko Plasentia museoa bisitatzera animatzen zaitugu, gaur edo beste une batean. Bertan, Plentziari, haren historiari eta itsas tradizio luzeari buruzko beste bitxikeria asko ezagutuko dituzu.

Ondo izan!

**Plentziari buruz gehiago jakin nahi duzu?**  
**#ezagutulentzia**

*en tierras canadienses se remontan al año 1500. Entre los rastros hallados, se encuentran restos de azulejos y tejas provenientes de Euskadi, además de algunas lápidas con inscripciones en euskera.*

*Vamos a continuar por el paseo de la playa unos metros hasta llegar al edificio que alberga el **PIE (8)**. Este es justamente el lugar donde Plentzia hace frontera con su vecina Gorliz. El edificio, que en 1923 fue una clínica helioterápica para enfermos de tuberculosis ósea, fue cedido en el año 2005 de forma gratuita por la BBK a la UPV (Universidad del País vasco) para el desarrollo de un centro de investigación. Tras unos años de reformas, y manteniendo su estructura e imagen exteriores, en el año 2012 se inauguraba el PIE-UPV/EHU: Plentziako Itsas Estazioa (Estación Marina de Plentzia), un centro para la docencia e investigación del medio marino. El centro se dedica fundamentalmente a la investigación científica y el estudio de la salud de los ecosistemas marinos mediante un enfoque experimental bio(tecnológico). También ofrece formación y especialización de posgrado y doctorado y formación continua, así como programas ambientales de divulgación, sensibilización y educación.*

*Y así llegamos al final de nuestro recorrido, esperando que lo hayas disfrutado y animándote a visitar, hoy mismo o en cualquier otro momento, nuestro museo Plasentia de Butrón, en el que podrás descubrir muchas otras curiosidades sobre Plentzia, su historia y su larga tradición marinera.*

*¡Hasta pronto!*

**¿Quieres saber más sobre Plentzia?**  
**#conoceplentzia**



## Gaurko ekitaldi edo jarduera berezirik ba al dago?

Galdetu Turismo Bulegoan edo hemen azpian kontsultatu.



## ¿Hay algún evento o actividad especial para hoy?

Pregunta en la Oficina de Turismo o consúltalo aquí abajo.



# Uribe

## Plentziatik pauso batera

Ezagutu Uribeko eskualdea.



## A un paso de Plentzia

Descubre la comarca de Uribe.



# MUSEO PLASENTIA DE BUTRON MUSEOA

**Sarrera doan / Entrada gratuita**

Goienkale, 27

Tel.. 946 773 725

contacto@museoplentzia.org

[www.museoplentzia.org](http://www.museoplentzia.org)



## Ordutegia / Horario

Asteazken eta ostegunetan /  
Miércoles y jueves: 11:00 - 16:00

Ostiraletik igandera / De viernes  
a domingo: 11:00 - 19:00

## Aldi baterako erakusketa 2023: Altxor ahaztuak

XIII. mendean sortu zenetik, ezin konta ahalako istorio gertatu dira itsasoari lotutako tradizioa duen hiribildu batean. Museoaren 25. urteurrenean, erakusketa honen helburua ahaztuta geratu diren hainbat istorio transmititzea da.

## Bisita gidatuak

1 eta 20 pertsona tartean. Data eta ordua hitzordupean.

## Exposición temporal 2023: Tesoros olvidados

*Desde su fundación en el siglo XIII son innumerables las historias que han ocurrido en una villa con una tradición ligada al mar. En el 25 aniversario del museo, el objetivo de esta exposición es transmitir algunas de tantas historias que han caído en el olvido.*

## Visitas guiadas

Entre 1 y 20 personas. Fecha y hora a concertar.

# CABOBILLANO

Areatza, 25

Tel. +34 678 675 304

[cabobillano@cabobillano.com](mailto:cabobillano@cabobillano.com)

[www.cabobillano.com](http://www.cabobillano.com)

## Surf Eskola, Sup Experience, Kayak Experience

Ikastaro Pertsonalizatuak ( 2 o. /saioa).

### Big Sup

4 pertsona baino gehiagoko taldeentzako jarduerak gidatua. Materialaren alokairua (surf oholak eta neoprenoak).

\* Matrikula zabalik ekainaren 27tik irailaren 5era.

## Surf Eskola, Sup Experience, Kayak Experience

Cursos Personalizados ( 2h. /sesión).

### Big Sup

Actividad Guiada para grupos de más de 4 personas. Alquiler de Material (tablas de surf y neoprenos).

\* Matriculas abiertas del 27 de junio al 5 de septiembre.

# CRUSOE TREASURE

Areatza Hiribidea, z/g

Tel. 944 015 040

[www.underwaterwine.com](http://www.underwaterwine.com)

## Paseoa eta dastaketa itsasontzian

Bisita osoa aire zabalean: Proiektuaren azalpena lehorrean, Crusoe Treasure itsasontzian lekualdatzea, ardo dastaketa eta 40 minutuko paseoa Plentziako badian zehar. Bi orduko iraupena, gehienez 12 pertsonako taldeak. Aukera gehiago web horrian.

## Paseo en barco y cata

*Visita 100% al aire libre: Explicación del proyecto en tierra, traslado a bordo del barco Crusoe Treasure, cata de vino a bordo y paseo de 40 minutos por la Bahía de Plentzia. Dos horas de duración, grupo máximo 12 personas. Más opciones en la página web.*

# URIBE KOSTA SEA TOURS

Tel. 678 238 588

[rutas@uribekostaseatours.es](mailto:rutas@uribekostaseatours.es)

[www.uribekostaseatours.es](http://www.uribekostaseatours.es)

## Itsas ibilbideak

4 itsas ibilbide, gure ingurune naturalaz gozatzeko eta ezagutzeko aparteko proposamenak:

- Plentziako badia eta Billao irla- (60' geldialdirik gabe)
- Butroe itsasadarra- 60' (geldialdirik gabe)
- FLYSCH-ak- 120' (geldialdirik gabe)
- Gaztelugatxe baino gehiago- 180'

## Rutas marítimas

4 rutas marítimas, con propuestas ideales para disfrutar y conocer nuestro entorno natural:

- Bahía de Plentzia e isla Billao- 60' (sin parada)
- Ria de Butrón-60' (sin parada)
- Los Flyschs- 120' (sin parada)
- Más que Gaztelugatxe- 180'

# HONDARTZA DENONTZAT

# PLAYA PARA TOD@S



Mugikortasun desgaitasunak dituztenentzako Bizkaiko foru aldundiaren laguntza baina zerbitzua.

**Hondartzara heltzeko garraioa behar duten pertsonak.**

94 426 66 00 telefonoa (astelehenetik ostiralera 8retatik 15:00retara).

**Hondartza zerbitzua soilik behar duten pertsonak.**

Aldez aurretik erreserbatu. Telefonoak: 94 406 86 29/ 637 320 474 (11:00etatik aurrera).

**Taldeak/ Zentroak:** Aldez aurretik erreserbatu. Telefonoak: 94 406 86 29/ 637 320 474 (11:00etatik aurrera).

*Servicio de baño asistido de la diputación foral de Bizkaia para personas con discapacidades de movilidad.*

**Personas que necesitan transporte para acudir a la playa.** Teléfono 94 426 66 00 (lunes a viernes 8:00 a 15:00).

**Personas que sólo necesitan el servicio en la playa:**

Reservar previamente. Teléfonos: 94 406 86 29/ 637 320 474 (a partir de las 11:00).

**Centros/Grupos:** Reservar previamente. Teléfonos: 94 406 86 29/637 320 474 (a partir de las 11:00).

# PLENTZIAKO ARTISAUTZA AZOKA FERIA DE ARTESANÍA DE PLENTZIA

Hilabete bakoitzeko  
bigarren igandea  
Segundo domingo  
de cada mes

10:00 a 14:30



Plentziako Uri Udala  
Ayto. de la Villa de Plentzia



# Bizkaiko Flysch-etik ibilaldia

## Paseo por el Flysch de Bizkaia



(PLENTZIA-BARRIKA-SOPELA-GETXO)



Plentzia Bizkaiko Flysch-aren ibilbidearen abiapuntua da. Getxora iritsi arte Barrika eta Sopelatik igarotzen den ibilbide honetan, erakargarri geologiko handiko paisaia izugarriez gozatzeko duzu.

Plentzia sirve como punto de partida para realizar la ruta del Flysch de Bizkaia. En esta ruta, que pasa por Barrika y Sopela hasta llegar a Getxo, disfrutarás de unos increíbles paisajes con gran atractivo geológico.

Luzera	Denbora	Zailtasuna
18km Getxora / 11km Sopelara.	4 o. g.g.b. Getxora / 2h Sopelara.	Erraza.

Distancia	Tiempo	Dificultad
18km hasta Getxo / 11km hasta Sopela.	4 horas aprox. hasta Getxo / 2h hasta Sopela.	Baja.

Nola heldu Plentziara	Nola itzuli Getxo edo Sopelatik
Metro Bilbao, Plentzia norabidean 20 minuturo.	Metro Bilbao, Plentzia norabidean 20 minuturo.

Cómo llegar a Plentzia	Cómo volver desde Getxo o Sopela
Metro Bilbao, dirección Plentzia cada 20 minutos.	Metro Bilbao, dirección Plentzia cada 20 minutos.




# Andraka-Gorliz-Plentzia ibilbide zirkularra




## Ruta circular Andraka-Gorliz-Plentzia



Ibilbide zirkular honek tarte zuhaitzi eta inguru nahiko ezezagunak nahasi egiten ditu. Ezin hobea familiarekin egiteko.

*Una ruta circular que combina tramos arbolados y zonas poco conocidas pero ideales para recorrer en familia.*

Luzera 	Denbora 	Zailtasuna 
14,49 km	2 o. 40 min.g.g.b.	Baxua.

Distancia 	Tiempo 	Dificultad 
14,49 km	2 h. 40 min. aprox.	Baja.

<b>Nola heldu Plentziara</b>	Metro Bilbao, Plentzia norabidean 20 minuturo.
------------------------------	--

<b>Cómo llegar a Plentzia</b>	Metro Bilbao, dirección Plentzia cada 20 minutos.
-------------------------------	---






# Plentzia-Urduliz ibilbidea

## Ruta Plentzia-Urduliz



Hona hemen Plentziatik ateratzen den beste ibilbide bat, Urdulizera ordubete pasatxoan mendibilaldi polit batean eramaten zaituena.

*Aquí tenéis otra ruta desde Plentzia que os lleva a Urduliz en poco más de una hora en un bonito paseo por el monte.*

Luzera 	Denbora 	Zailtasuna 
3,61 km	1 o. g.g.b.	Erraza.

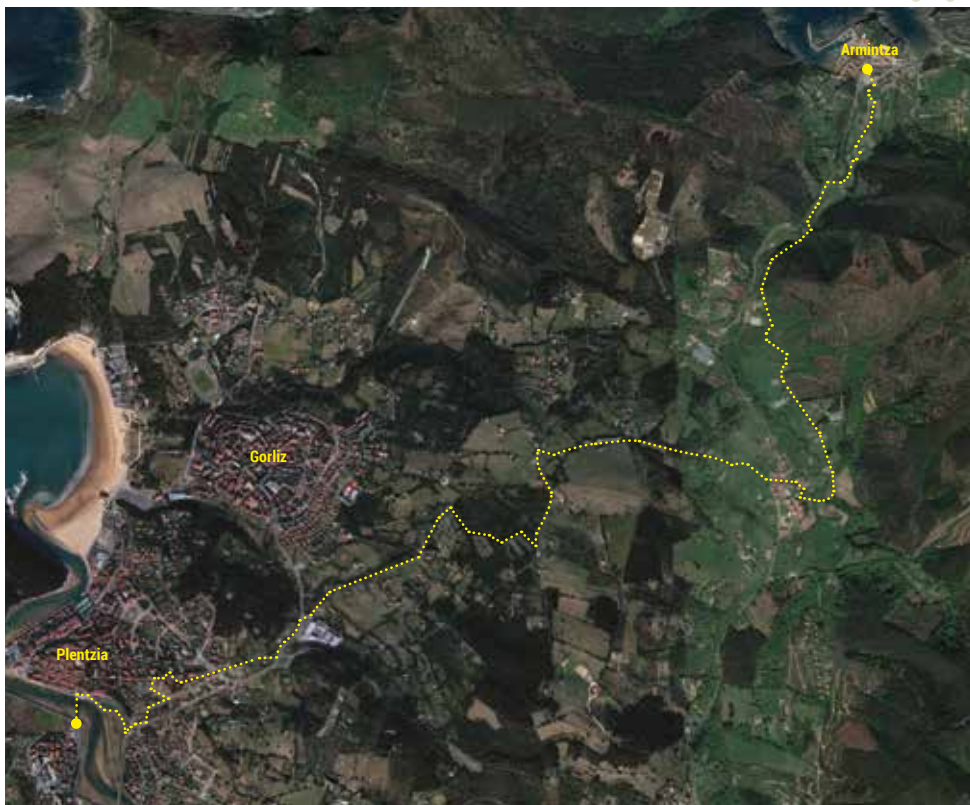
Distancia 	Tiempo 	Dificultad 
3,61 km	1h aprox.	Baja.

<b>Nola heldu Plentziara</b>	Metro Bilbao, Plentzia norabidean 20 minuturo.
------------------------------	--

<b>Cómo llegar a Plentzia</b>	Metro Bilbao, dirección Plentzia cada 20 minutos.
-------------------------------	---




# Armintzarako bidea

## Ruta a Armintza



Ibilbide honen bitartez Saratxaga auzoa ezagutuko duzu gero Andraka ibaiaren ibilgua Armintzako bokalera arte jarraitzeko.

A través de esta ruta descubrirás el barrio de Saratxaga para posteriormente seguir el curso del río Andraka hasta su desembocadura en Armintza.

Luzera 	Denbora 	Zailtasuna 
8,21 km	2h 30min g.g.b.	Ertaina.

Distancia 	Tiempo 	Dificultad 
8,21 km	2h 30min aprox.	Moderada.

Nola heldu Plentziara	Nola Itzuli Armintzatik
Metro Bilbao, Plentzia norabidean.	Bizkaibus 3451. Lan-egunetan: 06:25etatik 21:25arte, orduro*. Larunbat eta jai-egunetan: 07:25etatik 21:25ak arte, orduro*.

Cómo llegar a Plentzia	Cómo volver desde Armintza
Metro Bilbao, dirección Plentzia.	Bizkaibus 3451. Laborables: de 06:25 a 21:25 cada hora*. Sábados y festivos: de 07:25 a 21:25 cada hora*.

# Flyscha uretatik

## El flysch desde el agua



Ibilbide honetan Flysch-a beste ikuspuntu batetik ezagutzeko aukera izango duzu, urteetan zehar moldatu duen itsasotik bertatik. Kayak edo SUP-ez egiteko aproposa den ibilbide ederra. **GARRANTZITSUA:** Ziurtatu eguraldia eta itsasoaren baldintzak egokiak direla. Esperientziarik ez baduzu, profesional batek lagunduta joatea gomendatzen dizugu. Honi buruzko informazio gehiago liburuxka honetan aurkituko duzu.

En esta ruta tendrás la ocasión de conocer el Flysch desde otro punto de vista, desde el propio mar que le ha dado forma con el pasar de los años. Este es de un precioso recorrido ideal para hacer en kayak o SUP. **IMPORTANTE:** Asegúrate de que las condiciones climatológicas y del mar sean las adecuadas. Si no tienes experiencia te recomendamos ir acompañada/o de un profesional. Encontrarás más información al respecto en este mismo folleto.

Luzera	Denbora	Zailtasuna
3,48 km.	36 min.	Ertaina.

Distancia	Tiempo	Dificultad
3,48 km.	36 min.	Moderada.

<b>Nola heldu Plentziara</b>	Metro Bilbao, Plentzia norabidean 20 minuturo.
------------------------------	--

<b>Cómo llegar a Plentzia</b>	Metro Bilbao, dirección Plentzia cada 20 minutos.
-------------------------------	---

## Non lo egin Dónde dormir



### Casa Rural Larrakoetxea Landetxea

Berreaga auzoa 3  
T. 94 677 08 60  
informacion@larrakoetxea.com  
[www.larrakoetxea.com](http://www.larrakoetxea.com)

### Hotel Boutique Bahía De Plentzia\*\*

Erribera 29  
T. 94 677 55 78  
info@hotelbahiaplentzia.com  
[www.hotelbahiaplentzia.com](http://www.hotelbahiaplentzia.com)

### Hotel Kaian\*\*\*

Areatza hiribidea 38  
T. 94 677 54 70  
kaian@kaianplentzia.com  
[www.kaianplentzia.com](http://www.kaianplentzia.com)

### Pensión Arrarte Ostata\*

Erribera kalea 27  
T. 615 78 52 37  
info@alojamientoarrarte.com  
[www.alojamientoarrarte.com](http://www.alojamientoarrarte.com)

### Pensión Casa De Marinos Uribe Kosta Ostata\*\*

Erribera kalea 13  
T. 94 677 44 78  
uribekosta@casasdemarinos.es  
[www.casasdemarinos.es](http://www.casasdemarinos.es)

# PLENTZIA DASTATU!

# SABOREA PLENTZIA!

## Take Away

Eramateko menua nahiago duzu? Begiratu hemen *take away* zerbitzua duten establezimenduak.



*¿Preferes un menú para llevar? Consulta aquí los establecimientos con servicio take away.*



## Tabernak eta Kafetegiak / Bares y Cafeterías



<b>Gorantz</b>	Eleiz enparantza, 15	946 771 859
<b>Bibi Bar</b>	Areatza hiribidea, 42	946 556 831
<b>El Rinconcillo</b>	Areatza hiribidea, 46	690 819 663
<b>Gurea</b>	Plazatxoa, 5	944 910 689
<b>Plentzia Gozotegia</b>	Areatza kalea, 8	946 771 229
<b>Santi's</b>	Iturgitxi kalea, 11	946 774 229
<b>Socaire</b>	Areatza hiribidea, 54	946 775 842
<b>Talao</b>	Areatza hiribidea, 50	946 774 347
<b>Txurrua</b>	Arrantzale kalea, 5	617 994 494
<b>Uriola</b>	Erribera kalea, 30	946 770 344
<b>La Kanal</b>	Areatza kalea, 28	946 775 470
<b>Zua Zua</b>	Iturgitxi kalea, 13	946 773 128

## Jatetxeak / Restaurantes



<b>Aldatseta</b>	Madalen aldapa, 3	946 770 604
<b>Arrarte</b>	Erribera kalea, 27	946 771 444
<b>Arriolane</b>	Saratxaga auzoa, 10	946 772 168
<b>Batela</b>	Plazatxoa kalea, z.g.	615 742 203
<b>Bibi Hamburguesería</b>	Areatza hiribidea, 40 bajo	946 772 849
<b>Casa De Marinos</b>	Erribera kalea, 13	946 774 478
<b>Club Social Abanico</b>	Isuskitza auzoa, 22B	626 178 054
<b>Khan Pizzas y Kebab Plentzia</b>	Areatza kalea, 16 bajo	946 777 171
<b>El Puerto</b>	Arrantzale kalea, 1	946 451 646
<b>Gorrondona</b>	Areatza hiribidea, 54	944 076 918
<b>Gurea Erretegia</b>	Plazatxoa, 5	672 197 140
<b>Hondartzape Erretegia</b>	Erribera kalea, 3	946 770 040
<b>Hotel Boutique Bahía de Plentzia</b>	Erribera kalea, 29	946 775 578
<b>Kaian</b>	Areatza kalea, 38	946 775 470
<b>Kai Eder</b>	Txurrua kalea, z.g.	682 783 366
<b>La Llama</b>	Madalen aldapa, 11	946 774 293
<b>Las Palmeras</b>	Urduliz-Plentzia errep. 1	946 775 119
<b>Larrakoetxea</b>	Berreaga kalea, 3	946 770 860
<b>Pauli</b>	Udaletxe aldapa, 8	946 771 295

# Menu bereziak Menús especiales



<b>Arrarte</b>	<p>Eguneko menua / <i>Menú del día</i> 17€ - 19€ (terraza/terrazan)                      Asteburuko menua / <i>Menú fin de semana</i> 38€ - 40€ (terraza/terrazan)                      Abakando paella (enkarguz) / <i>Paella de bogavante (por encargo, 26€/pers.)</i>                      Txakurrak terrazan / <i>Perros en terraza</i></p>	
<b>Asador Gurea</b>	<p>Haragia eta arraina txingarretan (prezioa merkatuaren arabera)  <i>Especialidad carne y pescado a la brasa (Precio según mercado)</i></p>	
<b>Bahía de Plentzia</b>	<p>Eguneko menua / <i>Menú del día</i> 19,95€                      Asteburuko menua / <i>Menú fin de semana</i> 39,90€                      Itxaski-jana (birentzat) / <i>Mariscada (dos personas)</i> 129€                      Txakurrak terrazan / <i>Perros en terraza</i></p>	
<b>Casa de Marinos</b>	<p><i>Menú Zubia</i> menua 56€ (enkarguz/por encargo)                      Paella. Sukaldaritza sortzailea eta ohikoa / <i>Cocina creativa y tradicional</i>                      Txakurrak terrazan / <i>Perros en terraza</i></p>	
<b>Batela</b>	<p>Karta / Carta</p>	
<b>Club Social El Abanico</b>	<p>Hanburesak / <i>Hamburguesas</i> (7 €-tik aurrera/ A partir de 7€)                      Txuletoia / <i>Chuletón (Eusko Label)</i> 44€/kg                      Txakurrak terrazan / <i>Perros en terraza</i></p>	
<b>Hondartzape</b>	<p>Euskal parrilla eta errazioak barran (prezioa merkatuaren arabera).  <i>Parrilla vasca y raciones en barra (precio según mercado).</i>                      Txakurrak lotuta / <i>Perros atados</i></p>	
<b>Gorrondona</b>	<p>Eguneko menua / <i>Menú del día</i> 15,50€                      Asteburuko menua / <i>Menú fin de semana</i> 35€                      Bildotsa, txerrikumea eta paella / <i>Cordero, cochinito y paella</i>                      Txakurrak terrazan / <i>Perros en terraza</i></p>	
<b>Kai Eder</b>	<p>Eguneko menua / <i>Menú del día</i> 14,50€                      Asteburuko menua / <i>Menú fin de semana</i> 22,90€                      Hanburesak, errazioak eta sarteneko / <i>Hamburguesas, raciones y sarteneko</i></p>	
<b>0,7 mm</b>	<p>Eguneko menua / <i>Menú del día</i> 17€ + IVA                      Dastatzeko menua / <i>Menú degustación Kaiondo</i> 40€ + IVA                      Dastatzeko menua / <i>Menú degustación Kaian</i> 60€ + IVA                      Txakurrak terrazan / <i>Perros en terraza</i></p>	
<b>Larraoetxea</b>	<p>5 menu aukeran / <i>5 menús a elegir, entre</i> 41€ y 59€                      Haurrentzako menua / <i>Menú infantil</i> 22€                      Txakurrak terrazan / <i>Perros en terraza</i>                      Afariak alokatuentzat bakarrik / <i>Cenas solo para alojados</i></p>	
<b>Las Palmeras</b>	<p>Eguneko menua / <i>Menú del día</i> 19,50€                      (Asteartetik ostiralera, eguerdian / <i>De martes a viernes, al mediodía</i>)                      Txakurrak terrazan / <i>Perros en terraza</i></p>	
<b>Pauli</b>	<p>Arkumea entsaladarekin 2per/50€ enkarguz                      Especialidad lechazo con ensalada 2pax/50€ por encargo                      Haragia eta arraina txingarretan / <i>Carnes y pescados a la brasa</i></p>	



Aukera begetarianoa / *Opción vegetariana*



Zeliako aukera / *Opción celíacos*



Haurrentzako aukera eta aukitxoak / *Opción infantil y tronas*



Txakurrak onartuta / *Admiten perros*



Desgaituentzako sarbidea / *Acceso discapacitados*

kaixo!

*Plentziako hitzak /  
Vocablos de Plentzia:*

**Itsasbedar**

Itsasontzietako armazoian itsasten diren bedarrak. / *Algas marinas que se adhieren al casco de las embarcaciones.*

**Gorringo**

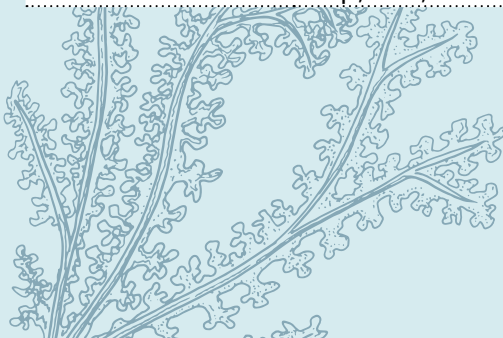
Oskola berde izatetik gorri izatera pasaterakoan, karramarroari ematen zaion izena. / *Nombre dado al cangrejo al pasar a ser su caparazón de verde a rojo.*

**Txinbo**

Errekan, sakontasun edo uri gehien daukan ingurua. / *Lugar en el que la ría tiene mayor profundidad.*



Castellano	Euskera
Hola	Kaixo
Buenos días	Egun on
Saludo de mediodía	Eguerdi on
Buenas tardes	Arratsalde on
Buenas noches	Gabon
¿Qué tal?	Zer moduz?
Bien, gracias	Ondo, eskerrik asko
¡Hasta luego!	Gero arte!
¡Adios!	Agur!
Gracias	Eskerrik asko
Perdón	Barkatu
Por favor	Mesedez
Sí/No	Bai/Ez
¿Dónde está la calle...?	Non dago... <b>kalea?</b>
¿Cómo se va a la <b>playa?</b>	Nola joaten da <b>hondartzara?</b>
¿Cómo se dice...?	Nola esaten da...?
Casa	Etxea
Aseo	Komuna
Casco Viejo	Alde zaharra
Ría	Itsasadarra
Restaurante	Jatetxea
Bar	Taberna
Agua-Café-Cerveza-Vino	Ura-Kafea-Garagardoa-Ardoa
Tienda	Denda
¿Cuánto es?	Zenbat da?
La cuenta, por favor	Kontua, mesedez
1,2,3,4,5,6,7,8,9,10	Bat, bi, hiru, lau, bost, sei, zazpi, zortzi, bederatz, hamar





**Plentziako Uri-Udala**  
Ayuntamiento de la Villa de Plentzia



 **Bizkaia**  
foru. aldundia  
diputación foral

[www.visitplentzia.com](http://www.visitplentzia.com)



@plentziaturismo



@visitplentzia